

### • **Waiver of Responsibility / Désengagement de Responsabilité** •

The undersigned, both in her/his personal capacity and as guardian and/or tutor of the enrolled child, agrees and undertakes by these presents to hold Sheila Parkins, The Sheila Parkins School of Dance and Sheila Parkins Academy of Dance and Music, its music instructors and employees free, harmless and indemnify from any loss and/or claims of any kind and/or nature whatsoever arising directly and/or indirectly from the participation of their child in the school of dance, including but without limiting the generality of the foregoing, loss of and/or damage to personal effects and bodily injury occurring during class, performance and/or on premises utilized by the school.

Le soussigné, à la fois personnellement et en sa qualité de gardien et/ou tuteur de l'enfant inscrit, convient et s'engage par les présentes à indemniser et tenir indemne Sheila Parkins, l'École de Danse Sheila Parkins, l'Académie de danse et de musique, ses instructeurs de musique et ses employés relativement à toute perte et/ou réclamation de quelque nature que ce soit provenant directement et/ou indirectement de la participation de son enfant aux activités de l'École de Danse, incluant mais sans limitation de généralité, de la perte et/ou dommages à ses effets personnels et à toute blessure survenant au cours des classes, ou de représentations ou/et sur les lieux utilisés par l'École.

I also agree to consent to the use by Sheila Parkins Academy of Dance and Music of the student's likeness (photographs, video) for publicity purposes. Je suis également d'accord de consentir à l'utilisation par Sheila Parkins Académie de danse et de musique de la ressemblance de l'étudiant (photographies, vidéos) à des fins publicitaires.

### • **Additional Conditions / Conditions Supplémentaires** •

**30 weeks:** Due to the restrictions placed on class enrolment and in order to protect the quality of instruction we offer, our **Refund Policy** is as follows: the registration fee per session is non-refundable. After September 1st, a 25% cancellation penalty will be deducted from the full fee, plus classes attended will be deducted at a full single class cost. **No refunds will be issued after November 1st.** Also, a \$25.00 fee will be charged for all cheques returned by the bank.

**15 weeks:** Due to the restrictions placed on class enrolment and in order to protect the quality of instruction we offer, our **Refund Policy** is as follows: the registration fee per session is non-refundable. After September 1st (Fall session), January 1st (Winter session), June 1<sup>st</sup> (summer session) a 25% cancellation penalty will be deducted from the full fee, plus classes attended will be deducted at a full single class cost. **No refunds will be issued after the 4th class of the session.** Also, a \$25.00 fee will be charged for all cheques returned by the bank.

**30 semaines:** à cause du nombre limité de places et afin de pouvoir préserver la qualité des services qui vous sont offerts, **notre politique de remboursement** est la suivante: les frais d'inscription par session sont non-remboursables. Après le 1er septembre une pénalité de 25% sera appliquée sur l'ensemble des frais de scolarité et chacune des classes auxquelles l'étudiant aura assister sera facturée au plein tarif. **Aucun remboursement sera échoué après le 1e novembre.** De plus, un frais de \$25.00 sera imputé à tout chèque retourné par la banque.

**15 semaines:** à cause du nombre limité de places et afin de pouvoir préserver la qualité des services qui vous sont offerts, **notre politique de remboursement** est la suivante: les frais d'inscription par session sont non-remboursables. Après le 1er septembre (session d'automne), 1<sup>er</sup> janvier (session d'hiver) et 1<sup>er</sup> juin (session d'été) une pénalité de 25% sera appliquée sur l'ensemble des frais de scolarité et chacune des classes auxquelles l'étudiant aura assister sera facturée au plein tarif. **Aucun remboursement sera échoué après le 4<sup>e</sup> cours de la session d'inscription.** De plus, un frais de \$25.00 sera imputé à tout chèque retourné par la banque.

**Please Note: A \$10.00 fee will be charged (incl. dropping and/or switching classes) for any day/time changes made by the parents per class. Veuillez noter : Des frais de 10,00 \$ seront exigés pour tout changement de date et d'heure de classe (comprenant les transferts et les abandons) faite par les parents pour chaque classe.**

I acknowledge having read and understood the Waiver of Responsibility and the above conditions. Je déclare avoir lu et compris Le Désengagement de Responsabilité ainsi que les conditions ci-haut mentionnées. I accept to be part of the Sheila Parkins Academy of Dance and Music email listing and receive information by email. J'accepte de faire partie du registre des courriels de L'Académie de Danse et Musique Sheila Parkins, ainsi que de recevoir de l'information par courriel.